

# 1. Thessalonicher 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Übrigens<sup>G3063</sup> nun<sup>G3767</sup>, Brüder<sup>G80</sup>, bitten<sup>G2065</sup> und<sup>G2532</sup> ermahnen<sup>G3870</sup> wir euch<sup>G5209</sup> in dem Herrn<sup>G2962</sup> Jesus<sup>G2424</sup>, wie<sup>G2531</sup> ihr von<sup>G3844</sup> uns<sup>G2257</sup> empfangen<sup>G3880</sup> habt, in<sup>G1722</sup> welcher<sup>G3588</sup> Weise<sup>G4459</sup> ihr<sup>G5209</sup> wandeln<sup>G4043</sup> und<sup>G2532</sup> Gott<sup>G2316</sup> gefallen<sup>G700</sup> sollt<sup>G1163</sup>, wie<sup>G2531</sup> ihr auch<sup>G2532</sup> wandelt<sup>G4043</sup>, dass<sup>G2443</sup> ihr reichlicher<sup>G3123</sup> zunehmt<sup>G4052</sup>. **2** Denn<sup>G1063</sup> ihr wisst<sup>G1492</sup>, welche<sup>G5101</sup> Gebote<sup>G3852</sup> wir euch<sup>G5213</sup> gegeben<sup>G1325</sup> haben durch<sup>G1223</sup> den<sup>G3588</sup> Herrn<sup>G2962</sup> Jesus<sup>G2424</sup>. **3** Denn<sup>G1063</sup> dies<sup>G5124</sup> ist<sup>G2076</sup> Gottes<sup>G2316</sup> Wille<sup>G2307</sup>: eure<sup>G5216</sup> Heiligkeit<sup>G411</sup>, dass ihr<sup>G5209</sup> euch<sup>G567</sup> der<sup>G3588</sup> Hurerei<sup>G4202</sup> enthaltet<sup>G567</sup>, **4** dass jeder<sup>G1538</sup> von euch<sup>G5216</sup> sein eigenes<sup>G1438</sup> Gefäß<sup>G4632</sup> in<sup>G1722</sup> Heiligkeit<sup>G38</sup> und<sup>G2532</sup> Ehrbarkeit<sup>G5092</sup> zu besitzen<sup>G29322</sup> wisse<sup>G1492</sup>, **5** nicht<sup>G3361</sup> in<sup>G1722</sup> Leidenschaft<sup>G3806</sup> der Lust<sup>G1939</sup>, wie<sup>G2509</sup> auch<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Nationen<sup>G1484</sup>, die<sup>G3588</sup> Gott<sup>G2316</sup> nicht<sup>G3361</sup> kennen<sup>G1492</sup>, **6** dass<sup>G3588</sup> er seinen<sup>G846</sup> Bruder<sup>G80</sup> nicht<sup>G3361</sup> übersehe<sup>G52333</sup> noch<sup>G2532</sup> hintergehe<sup>G4122</sup> in<sup>G1722</sup> der<sup>G3588</sup> Sache<sup>G4229</sup>, weil<sup>G1360</sup> der Herr<sup>G2962</sup> Rächer<sup>G1558</sup> ist über<sup>G4012</sup> dies<sup>G5130</sup> alles<sup>G3956</sup>, wie<sup>G2531</sup> wir euch<sup>G5213</sup> auch<sup>G2532</sup> zuvor<sup>G4277</sup> gesagt<sup>G4277</sup> und<sup>G2532</sup> ernstlich<sup>G1263</sup> bezeugt<sup>G1263</sup> haben. **7** Denn<sup>G1063</sup> Gott<sup>G2316</sup> hat uns<sup>G2248</sup> nicht<sup>G3756</sup> zur<sup>G1909</sup> Unreinigkeit<sup>G167</sup> berufen<sup>G2564</sup>, sondern<sup>G235</sup> in<sup>G1722</sup> Heiligkeit<sup>G38</sup>. **8** Deshalb<sup>G5105</sup> nun, wer<sup>G3588</sup> dies verachtet<sup>G114</sup>, verachtet<sup>G114</sup> nicht<sup>G3756</sup> einen Menschen<sup>G444</sup>, sondern<sup>G235</sup> Gott<sup>G2316</sup>, der<sup>G3588</sup> euch<sup>G1519</sup> auch<sup>G5209</sup> auch<sup>G2532</sup> seinen<sup>G846</sup> Heiligen<sup>G40</sup> Geist<sup>G4151</sup> gegeben<sup>G1325</sup> hat.

**9** Was aber<sup>G1161</sup> die<sup>G3588</sup> Bruderliebe<sup>G5360</sup> betrifft<sup>G4012</sup>, so habt<sup>G2192</sup> ihr nicht<sup>G3756</sup> nötig<sup>G5532</sup>, dass wir euch<sup>G5213</sup> schreiben<sup>G1125</sup>, denn<sup>G1063</sup> ihr<sup>G5210</sup> selbst<sup>G846</sup> seid<sup>G2075</sup> von<sup>G2312</sup> Gott<sup>G2312</sup> gelehrt<sup>G2312</sup>, einander<sup>G240</sup> zu<sup>G1519</sup> lieben<sup>G25</sup>; **10** denn<sup>G1063</sup> das<sup>G846</sup> tut<sup>G4160</sup> ihr auch<sup>G2532</sup> gegen<sup>G1519</sup> alle<sup>G3956</sup> Brüder<sup>G80</sup>, die<sup>G3588</sup> in<sup>G1722</sup> ganz<sup>G3650</sup> Mazedonien<sup>G3109</sup> sind. Wir ermahnen<sup>G3870</sup> euch<sup>G5209</sup> aber<sup>G1161</sup>, Brüder<sup>G80</sup>, reichlicher<sup>G3123</sup> zuzunehmen<sup>G4052</sup> **11** und<sup>G2532</sup> euch<sup>G5389</sup> zu beeifern<sup>G53894</sup>, still<sup>G2270</sup> zu sein<sup>G2270</sup> und<sup>G2532</sup> eure<sup>G2398</sup> eigenen<sup>G2398</sup> Geschäfte zu tun<sup>G4238</sup> und<sup>G2532</sup> mit euren<sup>G5216</sup> [eigenen<sup>G2398</sup>] Händen<sup>G5495</sup> zu arbeiten<sup>G2038</sup>, so<sup>G2531</sup> wie<sup>G2531</sup> wir euch<sup>G5213</sup> geboten<sup>G3853</sup> haben, **12** damit<sup>G2443</sup> ihr ehrbar<sup>G21565</sup> wandelt<sup>G4043</sup> gegen die, die draußen<sup>G1854</sup> sind, und<sup>G2532</sup> niemandes<sup>G33676</sup> bedürft. [?] <sup>G4314</sup> [?] <sup>G3588</sup> [?] <sup>G5532</sup> [?] <sup>G2192</sup>

**13** Wir wollen<sup>G2309</sup> aber<sup>G1161</sup> nicht<sup>G3756</sup>, Brüder<sup>G80</sup>, dass<sup>G2443</sup> ihr<sup>G5209</sup>, was die<sup>G3588</sup> Entschlafenen<sup>G2837</sup> betrifft<sup>G4012</sup>, unkundig seid<sup>G50</sup>, damit ihr euch nicht<sup>G3361</sup> betrübt<sup>G3076</sup> wie<sup>G2531</sup> auch<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Übrigen<sup>G3062</sup>, die<sup>G3588</sup> keine<sup>G3361</sup> Hoffnung<sup>G1680</sup> haben<sup>G2192</sup>. [?] <sup>G50</sup> [?] <sup>G3076</sup> **14** Denn<sup>G1063</sup> wenn<sup>G1487</sup> wir glauben<sup>G4100</sup>, dass<sup>G3754</sup> Jesus<sup>G2424</sup> gestorben<sup>G599</sup> und<sup>G2532</sup> auferstanden<sup>G450</sup> ist, so<sup>G3779</sup> wird auch<sup>G2532</sup> Gott<sup>G2316</sup> die<sup>G3588</sup> durch<sup>G1223</sup> Jesus<sup>G2424</sup> Entschlafenen<sup>G2837</sup> mit<sup>G4862</sup> ihm<sup>G846</sup> bringen<sup>G71</sup>. **15** (Denn<sup>G1063</sup> dieses<sup>G5124</sup> sagen<sup>G3004</sup> wir euch<sup>G5213</sup> im<sup>G1722</sup> Wort<sup>G3056</sup> des Herrn<sup>G2962</sup>, dass<sup>G3754</sup> wir<sup>G2249</sup>, die<sup>G3588</sup> Lebenden<sup>G2198</sup>, die<sup>G3588</sup> übrigbleiben bis<sup>G1519</sup> zur<sup>G3588</sup> Ankunft<sup>G3952</sup> des<sup>G3588</sup> Herrn<sup>G2962</sup>, den<sup>G3588</sup> Entschlafenen<sup>G2837</sup> keineswegs<sup>G3364</sup> zuvorkommen<sup>G5348</sup> werden. [?] <sup>G4035</sup> [?] <sup>G4035</sup> **16** Denn<sup>G3754</sup> der<sup>G3588</sup> Herr<sup>G2962</sup> selbst<sup>G846</sup> wird mit<sup>G1722</sup> gebietendem<sup>G2752</sup> Zuruf<sup>G2752</sup>, mit<sup>G1722</sup> der Stimme<sup>G5456</sup> eines Erzengels<sup>G743</sup> und<sup>G2532</sup> mit<sup>G1722</sup> der Posaune<sup>G45367</sup> Gottes<sup>G2316</sup> herabkommen<sup>G2597</sup> vom<sup>G575</sup> Himmel<sup>G3772</sup>, und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Toten<sup>G3498</sup> in<sup>G1722</sup> Christus<sup>G5547</sup> werden zuerst<sup>G4412</sup> auferstehen<sup>G450</sup>; **17** danach<sup>G1899</sup> werden wir<sup>G2249</sup>, die<sup>G3588</sup> Lebenden<sup>G2198</sup>, die<sup>G3588</sup> übrigbleiben, zugleich<sup>G260</sup> mit<sup>G4862</sup> ihnen<sup>G846</sup> entrückt<sup>G726</sup> werden<sup>G726</sup> in<sup>G1722</sup> Wolken<sup>G3507</sup> dem<sup>G3588</sup> Herrn<sup>G2962</sup> entgegen<sup>G1519</sup> in<sup>G1519</sup> die Luft<sup>G109</sup>, und<sup>G2532</sup> so<sup>G3779</sup> werden wir allezeit<sup>G3842</sup> bei<sup>G4862</sup> dem Herrn<sup>G2962</sup> sein<sup>G2071</sup>. [?] <sup>G4035</sup> [?] <sup>G4035</sup> **18** So<sup>G5620</sup> ermuntert<sup>G38708</sup> nun einander<sup>G240</sup> mit<sup>G1722</sup> diesen<sup>G5125</sup> Worten<sup>G3056</sup>.)

## Fußnoten

1. O. Heiligung; eig. Geheiligtsein; so auch V. 4.7
2. O. zu erwerben
3. O. übertrete, d.h. seines Bruders Rechte
4. O. eure Ehre hineinzusetzen

5. O. anständig
6. O. nichts
7. O. Trompete
8. O. tröstet; so auch Kap. 5,11